

Asist[®]

platinum

ROTARY HAMMER 850W



AE1KC85G

CZ – KOMBINOVANÉ VRTACÍ KLADIVO	- Návod k obsluze	4 - 10
SK – KOMBINOVANÉ VŔTACIE KLADIVO	- Návod na obsluhu	11 - 17
H – PNEUMATIKUS FŰRÓKALAPÁCS	- Kezelési utasítás	18 - 24
RO – CIOCAN PNEUMATIC ROTOPERCUTOR	- Instrucțiuni de utilizare	25 - 31

SYMBOLS



Read operating instructions before use
Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie



Wear ear protection
Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Folositi protectie fonica



Wear eye protection
Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask
Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Folositi masca impotriva prafului



Double insulation
Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla sigetelés
Dubla izolare



CZ

AE1KC85G - KOMBINOVANÉ VRTACÍ KLADIVO 850 W

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterii (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolovaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky umožní nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožené napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy nevymějte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a neteletejte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bund je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní ovisy v protiskluzovém úpravu, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souvazba v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrickému síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapovínaní vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozptýlených částí el.nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo

k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může ezbit nebezpečí zranění pracovníkem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrka pro upevnění dílu, který budete obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

j) Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištením nebo údržbou, při každém přeusnutí a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukecejte práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívejte elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolovaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohyblivých částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadní práci, omezí nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s tímto pokynem a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnác v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bude oprávnění naší společností je nenáplněná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! KOMBINOVANÉ VRTACÍ KLADIVO odpovídá platným technickým předpisům a normám.

Když budete pracovat s tímto nářadím, použijte vždy přidavnou rukojeť (3).

! Při používání el. nářadí noste vždy ochranné brýle podle přísl. normy nebo jinou vhodnou ochranu zraku /např. ochranný štít/. V prostorech, kde vzniká prach, noste roušku proti prachu nebo respirátor. Ochranné brýle nebo jiná ochrana zraku odrazí úlomky materiálu, které by mohly ohrozit Vaši tvář nebo oči. Zvířeny prach nebo plyny uvolněné z vrtaného materiálu (např. potrubí izolované azbestem, radon) mohou způsobovat dýchací potíže.

! Vrtací kladivo vždy držte pevně oběma rukama a stůjte ve stabilní poloze.

! Pozor, vnější kovové díly, vrtáky či příslušenství mohou být po použití horké. Hrozí riziko popálení.

! Použití příslušenství, které není doporučované výrobcem, nebo není dodávané s výrobkem může způsobit požár, elektrický zkrat a nebo vážné poranění.

! Každé nastavení nebo úprava zařízení bez oprávnění naší společnosti může způsobit poranění, nebo škodu uživateli.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

KOMBINOVANÉ VRTACÍ KLADIVO AE1KC85G, je možno použít pro vyvrtávání otvorů a provádění drážek ve stavebních materiálech, jako jsou například cihly a beton.

Toto nářadí umí vyvrtávat velké otvory při vysokých otáčkách za použití malého příkonu. Pečlivě si prostudujte tento návod a uložte si jej na bezpečném místě, aby byl k dispozici u nářadí.

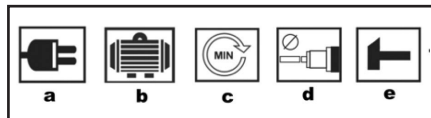
1. SDS upínací pouzdro
2. Zajišťovací tlačítko omezovače hloubky vrtání
3. Přídavná rukojeť
4. Přepínač směru chodu
5. Přepínač funkcí
6. Vypínač
7. Regulátor otáček
8. Zajišťovací tlačítko
9. SDS sada sekáčů (plochý a špičatý)
10. Omezovač hloubky vrtání
11. Ochrana proti prachu
12. Plastový kufř

13. SDS sada vrtáků
14. Upínací pouzdro pro normální vrtáky

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximální průměr vrtání (zdivo)
- e) Frekvence příklepů



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předem dohodou mezi výrobcem a odběratelem.

! Při práci s nářadím je nutné dodržovat pracovní přestávky.

Časové rozpětí mezi prací a přestávkou závisí na náročnosti práce, zátěži přístroje a tvrdosti materiálu. Všeobecně platí, že čím tvrdší materiál, tím kratší by měly být pracovní cykly a delší pracovní přestávky.

! Nedodržení pracovních přestávek může vést k nevratnému poškození nářadí.

Před zahájením práce vždy zkontrolujte pracovní prostor, zda neobsahuje skryté elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí, použijte např. detektor kovu. Vždy používejte správné napájecí napětí !

Specifikace elektrického napájení na identifikačním štítku musí odpovídat napájecímu napětí.

Nástroj musí být vždy pevně usazen v upínacím pouzdře.

Napájecí šňůra musí být vedena ze zadní části nářadí a dostatečně daleko od nástroje.

Když budete pracovat s tímto nářadím, použijte přidavnou rukojeť (3).

Vždy držte nářadí pevně a stůjte ve stabilní poloze.

Jestliže bude síla vyvíjená na nářadí příliš velká, bude to mít negativní vliv na účinnost vyvrtávání a na životnost vrtacího kladiva a nástroje.

Jestliže bude břit vrtáku tupý, je nutné včas provést jeho naostření, případně výměnu za nový vrták. V opačném případě dojde k narušení účinnosti vyvrtávání a může dojít k poškození dílů v nářadí.

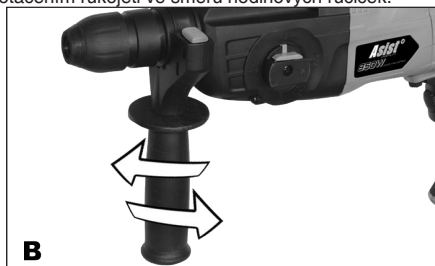
Toto nářadí je vybaveno bezpečnostní spojkou. Jestliže dojde k zaseknutí nebo k zablokování vrtáku, bezpečnostní spojka zabrání tomu, aby při práci došlo k vykroucení nářadí z rukou a k jeho upuštění

Montáž pomocné rukojeti (B)

Povolte pomocnou rukojeť otáčením rukojeti (3) proti směru hodinových ručiček.

Nasuňte pomocnou rukojeť (3) přes sklíčidlo na klavivo.

Otočte postranní rukojeť do vhodné polohy a upevněte otáčením rukojeti ve směru hodinových ručiček.



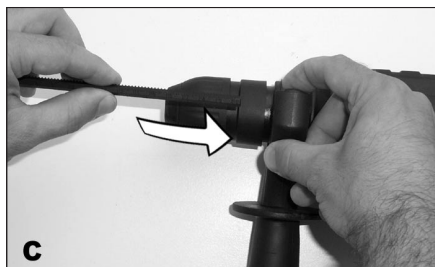
Přípevnění omezovače hloubky vrtání (C)

Omezovač hloubky vrtání se používá k nastavení maximální hloubky vrtu.

Zatlačte zajišťovací tlačítko omezovače (2) a zasuňte omezovač hloubky vrtání (10) do příslušného otvoru v postranní rukojeti.

Nastavte omezovač na požadovanou hodnotu hloubku vrtání.

Zajišťovací tlačítko omezovače uvolněte, tím dojde k zajištění omezovače (10).



Nářadí je vybaveno dvěma upínacími pouzdry

1x SDS upínací pouzdro

1x klasické upínací pouzdro

Vložení nástroje do SDS upínacího pouzdra (D1)

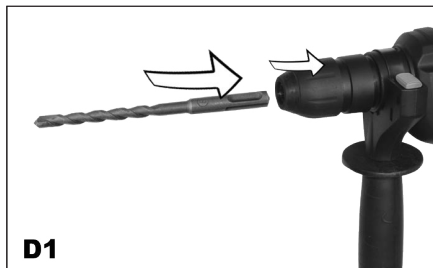
Před vložením nástroje do vrtacího kladiva jej pečlivě vyčistěte a namažte jeho upínací část.

Zatlačte ochranný kryt sklíčidla dozadu a nasadte nástroj.

Nástroj zatlačte, dokud nebude upevněn.

Pusťte kryt (1) a zkusmo zatáhněte za nástroj.

Ujistěte se, že došlo k jeho zajištění ve správné poloze.



Vyjmutí nástroje: Zatlačte ochranný kryt (1) dozadu. Poté vytáhněte nástroj.

Vkládání nástroje do klasického upínacího pouzdra

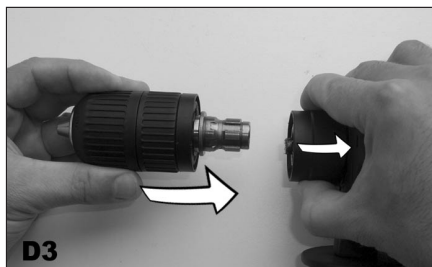
Držte zadní část upínacího pouzdra a otáčejte její přední částí proti směru hodinových ručiček, aby jste ji otočili/ uvolnili. Do upínacího pouzdra zasuňte vrták nebo šroubovací nástavec.

Přední částí otáčejte ve směru hodinových ručiček, aby jste pevně utáhli upínací hlavu.

Vrták nebo šroubovací nástavec uvolníte opačným postupem.

Výměna upínací hlavy (D3)

Výměnu SDS upínací hlavy za klasickou a naopak provedete dle obrázku D3.



Jak vrtací kladivo vypnout a zapnout (E)

Vrtací kladivo spustíte stisknutím vypínače (6). Čím více vypínač stisknete, tím vyšší budou otáčky vrtačky.

Vrtací kladivo zastavíte uvolněním vypínače (6).

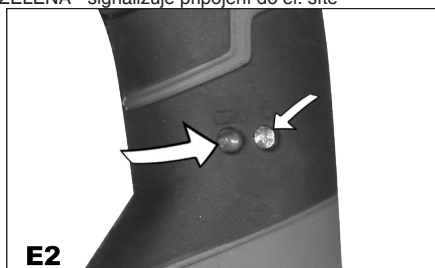
Vrtací kladivo lze přepnout na nepřetržitý chod tak, že při stisknutém vypínači (6) stisknete zajišťovací tlačítko (8). Poté uvolníte vypínač (6).

Nepřetržitý chod vypnete opětovným stisknutím vypínače (6).



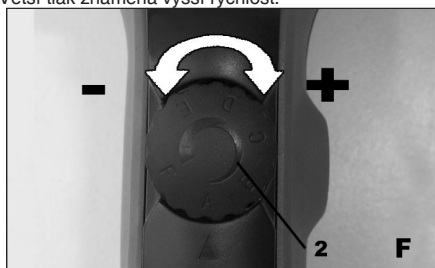
Signalizace (E2)

Kladivo je vybaveno LED signalizací
ČERVENÁ - signalizuje opotřebení uhlíků
ZELENÁ - signalizuje připojení do el. sítě



Nastavení otáček (F)

Maximální rychlost lze měnit otáčením kolečka k nastavení otáček (7). Otáčejte kolečkem ve směru hodinových ručiček, aby jste rychlost zvýšili a proti směru hodinových ručiček, aby jste rychlost snížili. Rychlost vrtání závisí také na tlaku vyvíjeném na vypínač (6). Větší tlak znamená vyšší rychlost.

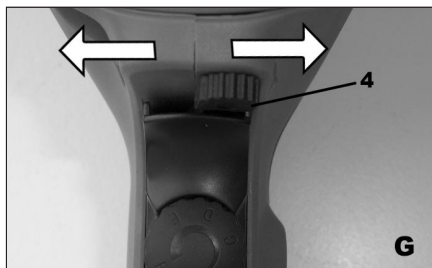


Změna směru chodu (G)

! Před změnou směru otáčení vždy vyčkejte, až se motor zcela zastaví

K vrtání a utahování šroubů zatlačte přepínač směru chodu (4) doleva.

K uvolňování šroubů zatlačte přepínač směru chodu (4) doprava



Volba provozního režimu (H, H1)

! Před změnou provozního režimu vždy vyčkejte, až se motor zcela zastaví.

Volba pracovního režimu

Toto nářadí má celkem 5 funkcí..

Přepínačem (5) je možno přepínat na jednotlivé funkce podle druhu vykonávané práce.

Těmito funkcemi jsou :

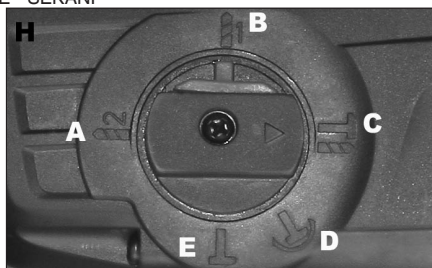
A - VRTÁNÍ I. stupeň (ot. 0-1020/min)

B - VRTÁNÍ II. stupeň (ot. 0-2300/min)

C - VRTÁNÍ S PŘÍKLEPEM

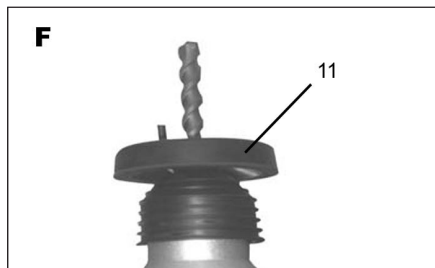
D - SEKÁNÍ S OTÁČENÍM SEKÁČE

E - SEKÁNÍ



Manžeta na zachytávání prachu (F)

Při provádění vrtacích a sekacích prací je vhodné používat manžetu na zachytávání prachu. Manžetu nasadte na nástroj před jeho upevněním. Použitím manžety zabráníte nadměrnému vnikání prachu dovnitř nářadí.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou vždy vytáhněte přívodní kabel nářadí ze zásuvky.

V nářadí nejsou žádné vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemická čistidla na čištění vašeho nářadí. Utřete ho suchou tkaninou.

Udržujte mřížku ventilátoru motoru čistou.

Pokud uvidíte v prostoru motoru velmi slabé jiskření, je Vaše nářadí v pořádku. Při zvýšeném jiskření se jedná o závadu na motoru.

Nikdy nečistěte žádnou část nářadí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

Je vhodné použít stlačený vzduch k odstranění prachu.

Pravidelně kontrolujte uhlíky (čistotu a opotřebení). Špinavé či opotřebené uhlíky způsobují nadměrné jiskření a snížení výkonu / rychlosti.

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.

Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	850 W
Otáčky naprázdno	0-1020/0-2300 min ⁻¹
Frekvence přiklepů	4700 min ⁻¹
Hmotnost	4,5 kg
Maximální průměr vrtu :	
beton	26 mm
ocel	13 mm
dřevo	32 mm
Upínací pouzdro	SDS-plus (10 mm)
	klasické pouzdro 2-13mm
Třída ochrany	□ / II.
Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:	
LpA (akustický tlak)	90,3 dB (A) KpA=3
LWA (akustický výkon)	101,3 dB (A) KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito a v závislosti na následujících okolnostech: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostroty a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu ořesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C.

Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.
U Libeňského pivovaru 63/2
180 00 Praha 8, Czech Republic
IČO: 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ:

AE1KC85G

Název:

KOMBINOVANÉ VRTACÍ KLADIVO

Technické parametry

Hodnoty napájení	230-240V~50Hz
Příkon	850W
Otáčky naprázdno	0-1020/0-2300min ⁻¹
Frekvence přiklepů	4700 min ⁻¹

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 60745-1
EN 60745-2-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

EN ISO 3744,
Emise hluku Lwa 101,3 dB (A)

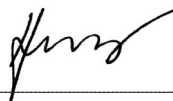
Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-repotech:

Certifikát č.:	Test Report č.
M8A 1101 54428 191	704031064706-00

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
U Libeňského pivovaru 63/2
180 00 Praha 8, Czech Republic

Datum: 2011-08-21



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2011-08-21

Originál ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

SK

AE1KC85G - KOMBINOVANÉ VRTACIE KLADIVO

850 W

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla). Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrúšovať, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dozradu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. privodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici privodné šnúry ochrany kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Neпоškodene vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané privodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitú sieťovú šnúru, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrické náradie sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúcim predmetom.

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na ne a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predživiacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predživiaci kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predživiacich bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do iRCD/s prúdového chráničov ≤ 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom iRCD/znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejezdte, nepite a nefajčite.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaníe vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržiavte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečunajte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné obliečenie. Nenoste vlhke obliečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, obliečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prihlnej blízkosti rotujúcich alebo rozspájaných častí el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť

pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohybivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené vozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte samy opravy, ani iným spôsobom nezahasujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opravu v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- ElektroKOMBINOVANÉ VŔTACIE KLADIVO zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

Keď budete pracovať s týmto prístrojom, musíte používať pomocnú rukoväť (3).

! Pri používaní zariadenia noste vždy ochranné okuliare podľa prísl. normy alebo inú vhodnú ochranu očí /ochranný štít.../. V priestoroch, kde vzniká prach, noste rúško proti prachu alebo respirátor. Ochranné okuliare alebo iná ochrana zraku odrazí úlomky materiálu, ktoré by mohli ohroziť vašu tvár alebo oči. Zvírený prach alebo plyny uvoľnené z vrtaného materiálu (napr. potrubia izolované azbestom, radón) môžu spôsobovať dýchacie ťažkosti.

! Vrtací kladivo držte pevne oboma rukami a stojte v stabilnej polohe.

! Pozor vonkajšie kovové diely, vrtáky či príslušenstvo môžu byť horúce. Hrozí riziko popálenia.

! Použitie príslušenstva, ktoré nie je doporučované výrobcom, alebo nie je predávané so zariadením môže spôsobiť požiar, elektrický skrat alebo poranenie.

! Každé nastavenie alebo úprava zariadenia bez oprávnenia našej spoločnosti môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi.

- Používajte ochranné prostriedky proti hluču, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS (A)

ElektroKOMBINOVANÉ VŔTACIE KLADIVO AE1K-C85G, je možné používať pre vyvrtávanie a sekanie otvorov a drážok v stavebných materiáloch, ako sú napríklad tehly a betón.

Toto el. náradie dokáže vyvrtávať veľké otvory pri vysokých otáčkach za použitia malého príkonu. Starostlivo si preštudujte tento návod a uložte si ho na bezpečnom mieste, aby bol k dispozícii pri náradí.

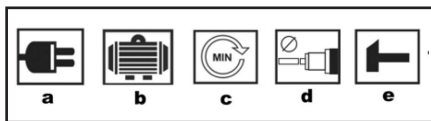
1. SDS upínacie puzdro
2. Zaisťovacie tlačidlo obmedzovača hĺbky vrtania
3. Prídavná rukoväť
4. Prepínač smeru chodu
5. Prepínač funkcií
6. Vypínač
7. Regulátor otáčok

8. Zaisťovacie tlačidlo
9. SDS sada sekáčov (plochý a špičatý)
10. Hĺbkový doraz
11. Ochrana proti prachu
12. Plastový kufoer
13. SDS sada vrtákov
14. Upínacie puzdro pre normálne vrtáky

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximálny priemer vrtu
- e) Frekvencia priklepu



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

! Pri práci s náradím je nutné dodržiavať pracovné prestávky.

Časové rozpätie medzi prácou a prestávkou závisí od náročnosti práce, záťaže náradia a tvrdosti materiálu. Všeobecne platí že čím tvrdší materiál, tým kratšie by mali byť pracovné cykly a dlhšie pracovné prestávky.

! Nedodržanie pracovných prestávok môže viesť k nenávratnému poškodeniu náradia.

Pred zahájením prác vždy skontrolujte pracovný priesktor, či neobsahuje skryté elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia, použite napr. detektor kovu.

Vždy používajte správne napájacie napätie !

Špecifikácia elektrického napätia na identifikačnom štítku musí odpovedať napájacímu napätiu.

Nástroj musí byť vždy pevne usadený.

Napájacia šnúra musí byť vedená za zadnou časťou el. náradia a dostatočne ďaleko od nástroja.

Keď budete pracovať s týmto el. náradím, musíte vždy používať pomocnú rukoväť (3).

Vždy pevne držte toto el. náradie a stojte v stabilnej polohe.

Ak bude sila príliš veľká, bude to mať negatívny vplyv na účinnosť vyvrtávania a na životnosť elektropneumatického vrtacieho kladiva a nástroja.

Ak bude ostrie vrtáku tupé, je nutné včas vykonať jeho naostrenie, prípadne výmenu za nový vrták. V opač-

nom prípade dôjde k narušeniu účinnosti vyvrtávania a môže dôjsť k poškodeniu dielu v el. náradí. Toto el. náradie je vybavené bezpečnostnou spojkou. Ak dôjde k zaseknutiu alebo k zablokovaniu nástroja, bezpečnostná spojka zabráni tomu, aby pri práci došlo k vykrúteniu el. náradia z rúk a k jeho upusteniu

Montáž pomocnej rukoväte (B)

Povoľte pomocnú rukoväť otáčaním rukoväte (3) proti smeru hodinových ručičiek.

Nasuňte pomocnou rukoväť (3) cez skľučovadlo na kladivo.

Otočte pomocnú rukoväť do vhodnej polohy a upevnite otáčaním rukoväti v smere hodinových ručičiek.



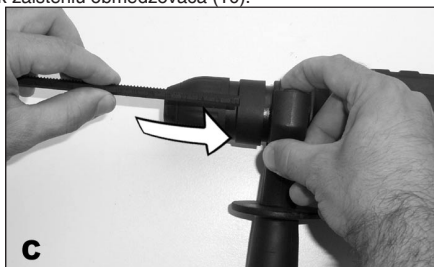
Prípevnenie obmedzovača hĺbky vrtania (C)

Obmedzovač hĺbky vrtania sa používa k nastaveniu maximálnej hĺbky vrtu.

Zatlačte zaisťovacie tlačidlo obmedzovača (2) a zasuňte Obmedzovač hĺbky vrtania (10) do príslušného otvoru v postranní rukoväti.

Nastavte Obmedzovač na požadovanú hodnotu hĺbky vrtania.

Zaisťovacie tlačidlo obmedzovača uvoľníte, čím dôjde k zaisteniu obmedzovača (10).



Náradie je vybavené dvoma upínacími skľučovadlami /puzdrami/

1x SDS upínacie puzdro

1x klasické upínacie puzdro

Vloženie nástroja do SDS upínacieho puzdra (D1)

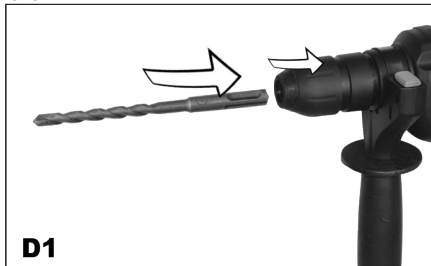
Pred vloženíím nástroja do vrtacieho kladiva ho vyčistite a naolejujte jeho upínaciu časť.

Zatlačte ochranný kryt upínacieho puzdra dozadu a nasadte nástroj.

Nástroj zatlačte, pokiaľ nebude upevnení.

Pustite kryt (1) a skusmo zatiahnete za nástroj.

Uistite sa, že došlo k jeho zaisteniu v správnej polohe.



Vybratie nástroja: Zatlačte ochranný kryt (1) dozadu. Potom vytiahnite nástroj.

Vkladanie nástroje do klasického upínacieho puzdra

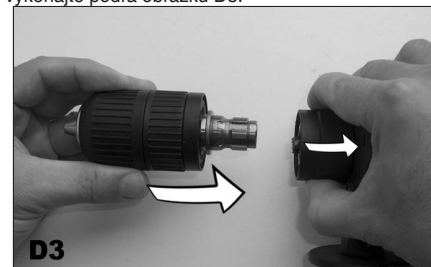
Držte zadnú časť upínacieho puzdra a otáčajte prednou časťou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju otočili/ uvoľnili. Do skľučovadla zasuňte vrták alebo nástavec na skrutkovanie.

Prednou časťou otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste pevne zatiahli upínacie puzdro.

Vrták alebo nástavec na skrutkovanie uvoľníte opačným postupom.

Nasunutie klasického upínacieho puzdra (D3)

Výmenu SDS upínacieho púzdra za klasické a naopak vykonajte podľa obrázku D3.



Vypnutie a zapnutie (E)

Náradie spustíte stlačením vypínača (6). Čím viac vypínač stlačíte, tým vyššie budú otáčky vrtáčky.

Vrtáčku zastavíte uvoľnením vypínača (6).

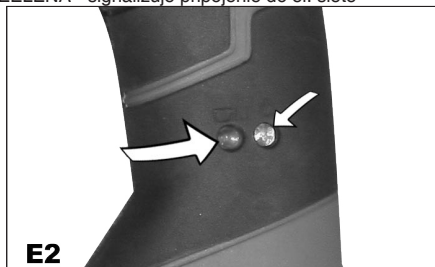
Vrtáčku je možné prepnúť na nepretržitý chod tak, že pri stlačení vypínača (6) stlačíte zaisťovacie tlačidlo (8). Potom uvoľníte vypínač (6).

Nepretržitý chod vypnete opakovaným stlačením vypínača (6).



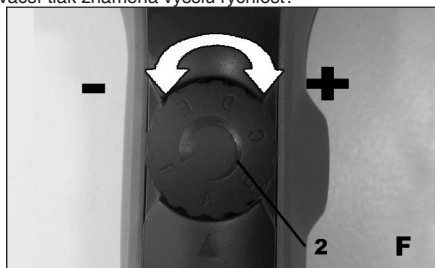
Signalizácia (E2)

Kladivo je vybavené LED signalizáciou
ČERVENÁ - signalizuje opotrebenie uhlíkov
ZELENÁ - signalizuje pripojenie do el. siete



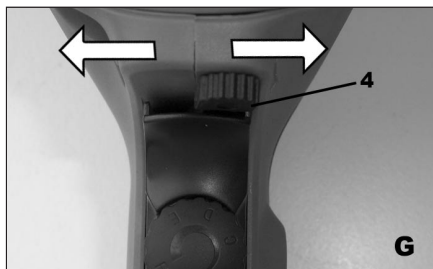
Nastavenie otáčok (F)

Maximálna rýchlosť sa môže meniť otáčaním kolieska na nastavenie otáčok (7). Otáčajte kolieskom v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili a proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili rýchlosť. Rýchlosť vrtania závisí aj od tlaku vyvíjaného na vypínač (6), väčší tlak znamená vyššiu rýchlosť.



Zmena smeru chodu (G)

! Pred zmenou smeru otáčania vždy počkajte, až sa motor úplne zastaví.
 Pre vrtanie a zaťahovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru chodu (4) doľava.
 Pre uvoľňovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru chodu (4) doprava.



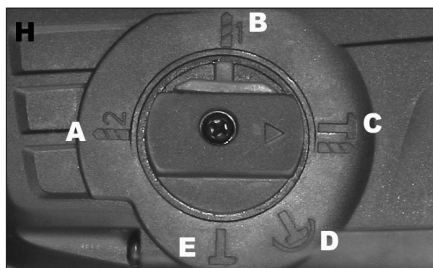
Voľba prevádzkového režimu (H,H1)

! Pred zmenou prevádzkového režimu vždy vyčkajte, až sa motor celkom zastaví.

Toto náradie má celkom 5 funkcií..
 Prepínačom (5) je možno prepínať na jednotlivé funkcie podľa druhu vykonávanej práce.

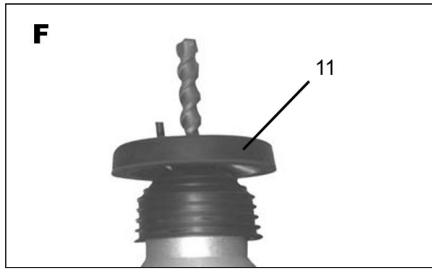
Týmito funkciami sú :

- A - VRTÁNIE I. stupeň (ot. 0-1020/min)
- B - VRTÁNIE II. stupeň (ot. 0-2300/min)
- C - VRTÁNIE S PRÍKLEPOM
- D - SEKÁNIE S OTÁČANÍM SEKÁČA
- E - SEKÁNIE



Manžeta na zachytávanie prachu (F)

Pri vykonávaní vrtacích a sekacích prác je vhodné používať manžetu na zber prachu, Natiahnite manžetu cez vrták (sekáč), pred začatím práce, zabránite tým nadmernému vnikaniu prachu do náradie .



ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite privodný kábel prístroja zo zásuvky.

Vaše zariadenie nemá žiadne vami opraviteľné časti. Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistiadla na čistenie vášho zariadenia. Uterajte ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátorov motora čisté, je vhodné ich vyčistiť stlačeným vzduchom.

Ak zbadáte slabé iskry v rámoch ventilátor, je to normálne a nepoškodí to vaše zariadenie. Pri enormnom zvýšení iskrenie sa jedná o zavadu.

Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Pravidelne kontrolujte uhlíky (čistotu a opotrebovanie). Špinavé alebo opotrebované uhlíky spôsobujú nadmerné iskrenie alebo zníženie výkonu.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	850 W
Otáčky naprázdno	0-1020/0-2300 min ⁻¹
Váha	4,5 kg
Frekvencia príklepu	4700 min ⁻¹
Maximálny priemer vrtu	
betónu	26 mm
oceľ	13 mm
drevo	32 mm
Upínacé puzdro	SDS-plus (10 mm)
klasické puzdro	2-13mm
Trieda ochrany	□ / II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

L_{pA} (akustický tlak) 90,3 dB (A) K_{pA}=3

L_{WA} (akustický výkon) 101,3 dB (A) K_{wA}=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa

EN 60745:

11,3 m/s² K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok:

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vrtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukovätí, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vrtáky a nože.

Náradie udržiavajte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C.

Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkuje vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúceho životného prostredia.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediškách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúceho životného prostredia.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.
U Libeňského pivovaru 63/2
180 00 Praha 8, Czech Republic
IČO: 25632833

prehlasujeme, že výrobok

Typ:

AE1KC85G

Názov:

KOMBINOVANÉ VRTACIE KLADIVO

Technické parametre

Hodnoty napájania	230-240V~50Hz
Príkon	850W
Otáčky bez záťaže	0-1020/0-2300min ⁻¹
Frekvencia príklepu	4700 min ⁻¹

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 60745-1
EN 60745-2-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

EN ISO 3744,
Emisie hluku Lwa 101,3 dB (A)

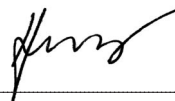
Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

Certifikát číslo: M8A 1101 54428 191	Test Report číslo: 704031064706-00
---	---------------------------------------

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
U Libeňského pivovaru 63/2
180 00 Praha 8, Czech Republic

Datum: 2011-08-21



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2011-08-21

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

Ezt a szerszámot csak a kiegészítő fogantyúval (3) együtt használja.

! A berendezés használatakor viseljen mindig védőszemüveget a biztonsági előírás szerint vagy más alkalmas szemvédőt (védőpajzsot...). Azokon a helyeken, ahol por keletkezik viseljen kendőt vagy légzőkészüléket. A védőszemüveg vagy más szemvédő visszaveri a letört munkadarabokat, amelyek veszélyeztethetik arcát vagy szemét. A felvert por vagy a megfűrt munkadarabokból felszabadult gázok, (pl.: azbeszttel bevont csővezeték, radon) légzési nehézségeket okozhatnak. Használjon vastag béléssel ellátott kesztyűt és tartson gyakran munkaszünetet. Az üzemeltetéskor keletkező vibráció káros hatással lehet kezére, tenyerére.

! A fűrőgépet tartsa biztosan mindkét kezével és álljon stabil helyzetben.

! Figyelem! A külső fémrészek, fűrők vagy egyéb tartozékok forrók lehetnek. Égési sérüléseket okozhatnak.

! A nem a gyártó által javasolt, vagy nem a termékkel együtt árukt tartozékok használata tüzet, rövidzárt vagy személyi sérülést okozhat.

! A gép minden cégünk jóváhagyása nélküli átállítása vagy módosítása személyi sérüléshez vagy anyagi kár keletkezéséhez vezethet.

**- Használjon zajtjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!
ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI
ELŐÍRÁSOKAT !!!**

LEÍRÁS (A)

Az Ön által megvásárolt AE1KC85G ütvefűrő építőanyagok, pl. beton és téglafal fűrészához és azokon vágatok kialakításához alkalmas.

A legnagyobb lyukat is képes kis teljesítményfelvétel mellett gyorsan kifűrni. Kérjük, hogy a használati utasítást figyelmesen olvassa el és őrizze meg!

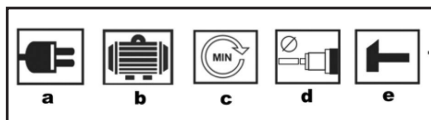
1. SDS rögzítő tok
2. A fűrészmélység korlátozó rögzítő gombja
3. Segédmarkolat
4. Forgásirány kapcsoló
5. Funkciókapcsoló

6. Kapcsoló
7. Fordulatszám szabályozó
8. Rögzítő gomb
9. SDS véső vakolathoz
10. Fűrás mélységűtköző
11. Porfogó
12. Műanyag koffer
13. SDS fűrőkészlet
14. Hagyományos fűrők rögzítő tokja

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemelő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Maximális furatméret
- e) Ütésszám



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsokra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

! A szerszámmal való munkaközben szükséges betartani munkaszünetet.

- A használat és szünet közötti időintervallum függ a munka igényességétől, a szerszám terhelésétől és a megmunkálandó anyag keménységétől. Általánosan érvényes, hogy minél keményebb a megmunkálandó anyag, annál rövidebbnek kell lenni a munka/használati időnek és hosszabbnak a munkaszünetnek.

! Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy az áttétel részben elegendő kenőanyag található.

A munka megkezdése előtt - ha nincs teljesen meggyőződve arról-, fém vagy feszültség érzékelő segítségével ellenőrizze az elektromos-, víz- és gázvezetékek elhelyezését.

Ellenőrizze a megfelelő hálózati feszültséget!

A hálózati feszültség értéknek egyeznie kell a szerszámon található címkén megadott értékkel

Ügyeljen arra, hogy a fűrészár szilárdan legyen rögzítve a tokmányban.

Ügyeljen arra, hogy a kábel legyen mindig a szerszám mögött és a fűrészártól megfelelő távolságban.

Ezt a szerszámot csak a kiegészítő fogantyúval (3) együtt használja.

A szerszámot fogja meg határozottan és vegyen fel stabil testtartást.

A túlzott erő kifejtés kedvezőtlenül befolyásolhatja a fúrás hatásfokát, az ütvefúró és a fúrószerű élettartamát.

Ha a fúrószerű nem elég éles, azt időben meg kell élezni, vagy ki kell cserélni, ellenkező esetben csökken a fúrás hatásfoka és a szerszám belső alkatrészei is tönkremehetnek.

A szerszám biztonsági forgásleállítóval ellátott. Ha munkavégzés közben a fúró be- vagy elakadna, a forgásleállító automatikusan bekapcsol, és megakadályozza, hogy a szerszám forogni kezdjen, vagy kicsússzon a kezéből.

Segédmarkolat felszerelése (B)

Csavarja ki a segédmarkolatot az óramutató járásával ellentétes irányban történő elforgatással (3).

Helyezze fel a segédmarkolatot (3) a tokmányon keresztül a kalapácsra.

Forgassa el az oldalsó markolatot a megfelelő helyzetbe, majd rögzítse azt a markolatnak az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával.



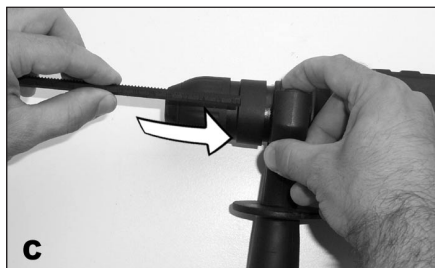
A fúrásmélység korlátozó (C) rögzítése

A fúrásmélység korlátozó a fúrás maximális mélységének beállítására szolgál.

Nyomja be a korlátozó rögzítő gombját (2) és helyezze be a fúrásmélység korlátozót (10) a segédmarkolatban levő megfelelő nyílásba.

Állítsa be a korlátozót a kívánt fúrásmélységre.

A korlátozó (10) rögzítéséhez engedje el a korlátozó rögzítő gombját.



A készülék két rögzítő tokkal van felszerelve.

1x SDS rögzítő tok

1x klasszikus rögzítő tok

A szerszám behelyezése az SDS rögzítő tokba (D1)

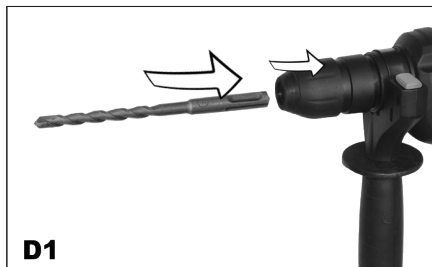
Mielőtt a szerszámot az orsóba helyezné, gondosan tisztítsa meg azt és jól kenje meg annak rögzítő részét.

Nyomja hátra a tokmány védőborítását és helyezze be a szerszámot.

Nyomja be a szerszámot, amíg nem rögzül megfelelően.

Engedje el a borítást (1) és próbaszerűen húzza meg a szerszámot.

Győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelő helyzetben rögzült.



Szerszám kivétele: Nyomja hátra a védőborítást (1). Húzza ki a szerszámot.

A szerszám behelyezése klasszikus rögzítő tokba

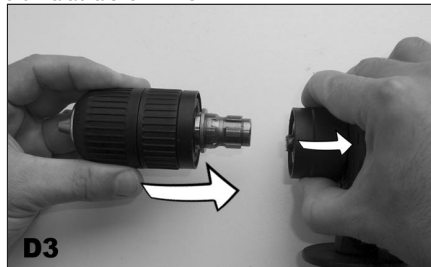
A tok kicsavarásához fogja meg a rögzítő tok hátsó részét és forgassa annak első részét az óramutató járásával ellentétes irányba. A rögzítő tokba helyezze be a fúró vagy a csavarozó feltétet.

A rögzítő fej behúzásához forgassa annak első részét az óramutató járásával megegyező irányba.

A fúró vagy csavarozó feltétet fordított eljárással szerelheti ki.

Rögzítő fej (D3) cseréje

SDS csere hagyományos szorító bokrok csinálni, és fordítva ábra szerinti D3.



Hogyan kell a fúrógépet bekapcsolni és kikapcsolni (E)

A fúrógépet kapcsoló (6) lenyomásával beindítja.

Minél jobban nyomja a kapcsolót, annál magasabb lesz a fúrógép fordulatszám.

A kapcsoló (6) elengedésével a fúrógép leáll. A

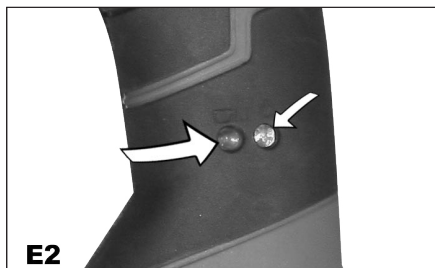
fűrógépet át lehet kapcsolni megszakítás nélküli járatra azáltal, hogy lenyomott kapcsoló (6) helyzetben, lenyomja a bebiztosító nyomógombot (8). Ezek után a kapcsolót (6) elengedi.

A kapcsoló (6) egymást követő nyomkodása által kikapcsolja a megszakítás nélküli üzemmódot.



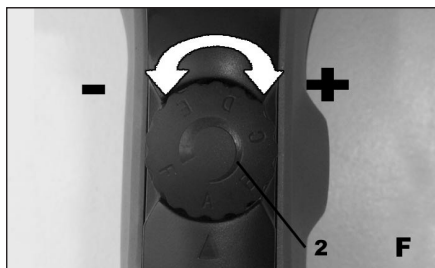
Jelzés (E2)

A kalapács LED jelzéssel van felszerelve
PIROS – a szénkefék elhasználódását jelzi
ZÖLD – az elektromos hálózathoz való csatlakozást jelzi



Fordulatszám beállítása (F)

A maximális sebesség a fordulatszám szabályzókerék (7) elforgatásával változtatható. Forgassuk el az óramutatók járásával egyező irányban a fordulatszám növeléséhez, fordított irányban a fordulatszám csökkentéséhez. A fűrés sebessége függ a kapcsolóra (6) kifejtett erőtlől is, nagyobb kifejtett erő magasabb sebességet idéz elő.

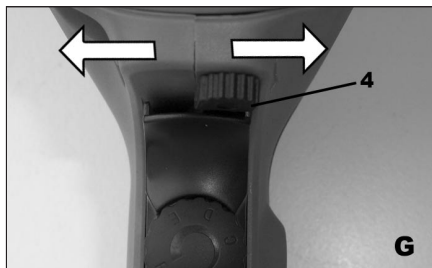


Menetirány megváltoztatása (G)

! A menetirány megváltoztatása előtt mindig várja ki a motor teljes leállítását.

Fűréshez és a csavarok meghúzásához a menetirány-kapcsolót (4) állítsa baloldali állásba.

A csavarok meglazításához a menetirány-kapcsolót (4) állítsa jobboldali állásba.



Üzemmód (H,H1) kiválasztása

! Az üzemmód kiválasztása előtt mindig várja meg, míg a motor teljesen megáll.

Munkamód kiválasztása

A készülék összesen 5 funkcióval rendelkezik.

A kapcsoló (5) segítségével kapcsolhatók át az egyes funkciók a munka fajtájától függően.

Ezek a funkciók a következők:

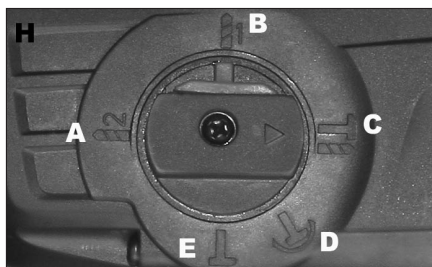
A - FŰRÁS I. fokozat (ford.sz. 0-1020/perc)

B - FŰRÁS II. fokozat (ford.sz. 0-2300/perc)

C - ŰTVE FŰRÁS

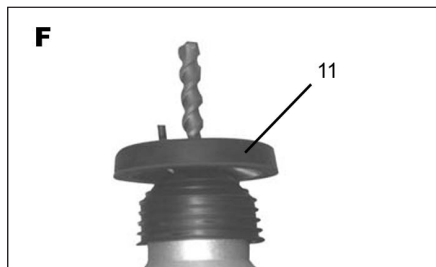
D - VÉSÉS A VÉSŐ FORGATÁSÁVAL

E - VÉSÉS



Porfelfogó berendezés (F)

A fúró- és vésési munkálatok előtt célszerű porfelfogó berendezés használata. Húzzuk fel a porfelfogó berendezést a fúró (véső) át, vagy helyezzük a fúróra (vésőre) a felhelyezése előtt.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítani. Nincs rajta semmilyen, általunk javítható rész. Soha ne használjunk a berendezés tisztítására vizet sem vegyi tisztítószerkeket. Száraz ronggyal töröljük. A ventilátor kereteit tartuk tisztán. Ha a ventilátor kereteiben szikrákat látunk, ez normális, a berendezést nem károsítja. A tisztítását ne végezze hegyes, éles, durva anyaggal.

Munkavégzést követően a gépen található szellőzőnyílást meg kell tisztítani sűrített levegővel. Rendszeresen ellenőrizze a kis szénfésűket (tisztaságukat és kopásukat) A szennyezett vagy elhasználdott szénfésűk túlzott szikrázást és sebességsökkenést eredményeznek.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve. Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	850 W
Üresjáratú fordulatszám	0-1020/0-2300 min ⁻¹
Útészám	4700 min ⁻¹
Tömeg	4,5 kg
Maximális furatméret	
betonba	26 mm
acél	13 mm
fa	32 mm
Persely	SDS-plus (10 mm)
Klasszikus tok	2-13mm
A védelem osztálya	□ / II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :
 LpA (hangnyomás) 90,3 dB (A) KpA=3
 LWA (hangteljesítmény) 101,3 dB (A) KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás

11,3 m/s² K=1,5

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatokor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása. Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelesi folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelesi időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúró és kés.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatokor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése

szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó az EU-ban
WETRA-XT, ČR s.r.o.
U Libeňského pivovaru 63/2
180 00 Praha 8, Czech Republic
IČO: 25632833
Kijelentjük, hogy a gyártmány

Tipus: AE1KC85G
Megnevezés: PNEUMATIKUS FÚRÓKALAPÁCS
Tехnikai paraméterek:
A hálózat értékei 230-240V~50Hz
Bemenő teljesítmény 850W
Üresjárat fordulatszám 0-1020/0-2300min⁻¹
Ütésszám 4700 min⁻¹

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 60745-1
EN 60745-2-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

EN ISO 3744,
Zajkibocsátását Lwa 101,3 dB (A)

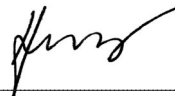
A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanúsítvány szám.: M8A 1101 54428 191	Test Report szám: 704031064706-00
--	--------------------------------------

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

Alexandr Herda, vezérigazgató
WETRA-XT, ČR s.r.o.
U Libeňského pivovaru 63/2
180 00 Praha 8, Czech Republic

Dátum: 2011-08-21



Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2011-08-21

RO

AE1KC85G - CIOCAN PNEUMATIC ROTOPERCUTOR 850 W

Instrucțiuni generale de siguranță

Studiați, rețineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ). Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o viitoare utilizare.

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta însemnând în locurile unde se a la lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranța cadrului electric

a) Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împământare, nu folosiți niciodată adaptatoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la uneltele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălțite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de găt și frigiderale. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu picul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice din cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametri tehnici ai acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablul prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinilor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

i) Țineți aparatul manual electric numai de spațiile izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

3. Siguranța persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțăminta de protecție antiderapanță, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

c) Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursă de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursă de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupător pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că a părul dvs, îmbrăcămintea, mănșile sau alte părți a corpului Dvs nu se a e foarte aproape de părțile

mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Racordati aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

h) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în uența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care creează dependență.

i) Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduce sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și au primit instrucțiuni privind utilizarea echipamentelor de la persoana responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, ca să fiți siguri că nu se joacă cu aparatul.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprautilizați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turările pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un center servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornescă întâmplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări. Nu lucrați sculele fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul precis pentru fiecare scula și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoarele prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărute din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumuloarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumuloarele. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu intervenți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un center servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

Folosiți acest aparat numai cu mineralul suplimentar (3).

! La utilizarea aparatului folosiți întotdeauna ochelari de protecție conform normelor corespunzătoare sau altă protecție adecvată /scut de protecție/. În spațiile în care se formează praf, folosiți masca sau aparatul respirator. Ochelarii de protecție sau alt mijloc de protecție pentru ochi resping fragmente de material care ar putea să pună în pericol fața sau ochii Dvs. Praful stârnit sau gazele degajate din material (de ex. din conducte izolate cu azbest, radon) pot provoca dificultăți respiratorii.

! Țineți întotdeauna ferm, cu ambele mâini, mașina de găurit și stați într-o poziție stabilă.

! Atenție părțile metalice exterioare, burghiile sau anexele pot fi fierbinți. Există riscul de arsuri.

! Piesele de schimb sau accesoriile neproduse de către producător pot produce incendii, scurt circuite sau accidente personale.

! Modificarea sau schimbarea funcționării aparatului neadmis de producător poate conduce la accidente personale sau la producerea de pagube materiale.

Folosiți îmbracaminte de protecție pentru zgomot, praf și vibrații !!!

PATRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PROTECȚIE ȘI SECURITATE !!!

DESCRIERE (A)

Bormasina cu percutie AE1KC85G cumpărată de Dvs. este accesibilă pentru găurirea materialelor de construcție, de ex. perete din beton și cărămidă sau pentru crearea galeriilor.

Aparatul este capabil să execute și cea mai mare gaură cu o mică putere. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și patrați-l cu precauție!

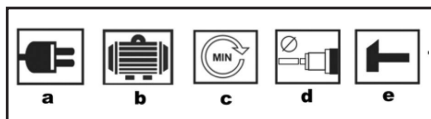
1. Bucșă de prindere SDS
2. Buton de fixare pentru limitator de burghiere în adâncime
3. Mâner suplimentar
4. Comutator Înainte/Înapoi
5. Selector de funcții
6. Întrerupător
7. Regulator de turație
8. Buton de fixare

9. Daltă (SDS) pentru beton
10. Adâncimea maximă
11. Protecția împotriva prafului
12. Ladă de plastic
13. Set de burghie SDS
14. Bucșă de prindere pentru burhie standard

Pictograme

Pictograme a ate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Cel mai mare diametru de găurit
- e) Număr de percuti



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

! Atunci când folosiți aparatul, este necesar să respectați pauzele de lucru.

Durata de timp dintre lucru și pauză depinde de dificultatea muncii, solicitarea aparatului și duritatea materialului. În general, cu cât materialul este mai dur, cu atât ciclul de lucru trebuie să fie mai scurt iar pauza de lucru mai lungă.

! Înainte de folosire, asigurați-vă întotdeauna că în transmisie se a ă suficient lubrifiant.

Înainte de începerea lucrării, localizați liniile de tensiune, gaz și apă.

Verificați tensiunea electrică corespunzătoare!

Valoarea tensiunii electrice trebuie să corespundă cu valoarea de pe eticheta lipită pe aparat.

Aparatul aparține de categoria a II-a (izolare dublă).

Aparatul se va conecta la rețeaua electrică doar cu comutatorul de pornire pe poziția oprită.

Aveți grijă ca burghiul să fie fixat cu siguranță în mandrină.

Folosiți acest aparat numai cu mineralul suplimentar (3).

Apucați ferm aparatul și luați o poziție de corp stabilă.

Puterea exagerată poate diminua randamentul găuririi, durabilitatea aparatului sau a burghiului.

Dacă burghiul nu este destul de ascuțit, el trebuie ascuțit din timp sau chiar schimbat, în caz contrar scade randamentul găuririi și se pot strica și piese din interiorul aparatului.

Aparatul are si un intrerupător de rotire de securitate. Dacă in timpul lucrului burghiul s-ar intepeni, intrerupatorul de rotire de securitate intră automat in functiune, impiedicand ca aparatul să inceapă să se rotească sau să alunece din mină.

Montaj de mâner suplimentar (B)

Pentru eliberarea mânerului suplimentar rotiți mânerul (3) în sensul contrar acelor de ceasornic.

Introduceți mânerul suplimentar (3) prin mandrina de ciocan.

Puneți mânerul suplimentar în poziția corespunzătoare și strângeți-l prin rotirea lui în sensul acelor de ceasornic.



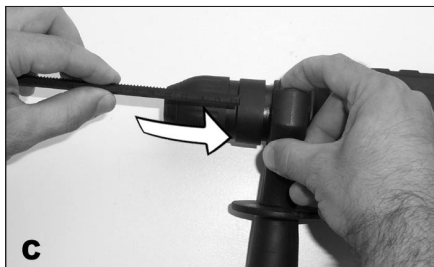
Fixare a limitatorului de reglare a adâncimii (C)

Limitatorul de reglare a adâncimii este folosit pentru reglarea adâncimii maxime de burghiere.

Apăsăți pe butonul de fixare al limitatorului (2) și introduceți limitatorul de reglare a adâncimii (10) într-un locaș corespunzător pe mânerul lateral.

Reglați limitatorul pe poziția dorită de adâncime de burghiere.

Eliberați butonul de fixare al limitatorului, prin această operație limitatorul va fi blocat (10).



Unealta este prevăzută cu două mandrine/bucșe de prindere.

1x bucșă de prindere SDS

1x bucșă de prindere clasică

Introducere a sculei într-o bucșă de prindere SDS (D1)

Înainte de a introduce scula într-un ciocan de găurit, curățați-o și ungeți partea ei de prindere.

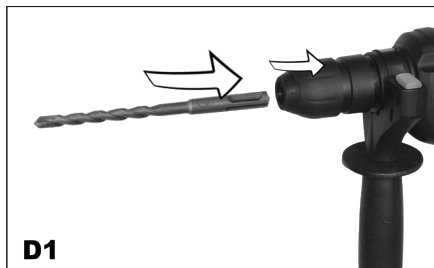
Împingeți o manta de protecție a bucșei de prindere

spre înapoi și introduceți scula.

Împingeți scula până când această este fixată.

Eliberați mantaua de protecție (1) și, de probă, trageți scula.

Verificați fixarea sa în poziția corectă.



Scoaterea sculei: Împingeți mantaua de protecție (1) spre înapoi. Pe urmă scoateți scula.

Introducere a sculei într-o bucșă de prindere clasică

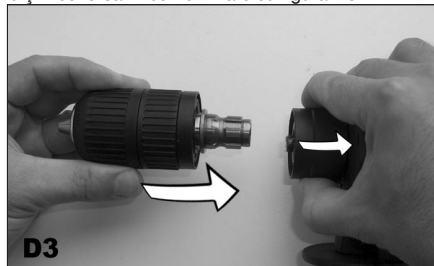
Prindeți partea din spate a bucșei de prindere și rotiți partea din față în sensul contrar acelor de ceasornic pentru ca s-o eliberați. Introduceți un burghiul sau un cap de șurubelniță într-o mandrină de prindere.

Rotiți partea sa din față în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge cu fermitate bucșa de prindere.

Eliberarea burghiului sau capului de șurubelniță se face în mod invers.

Introducere a bucșei de prindere clasică (D3)

Înlocuiri SDS pentru arbuști convenționale de prindere nu și viceversa în conformitate cu figura D3.



Intrerupere (E)

Punerea in functiune: apăsați intrerupătorul (6).

Dacă apăsați lung intrerupătorul, se ridică numărul de turație.

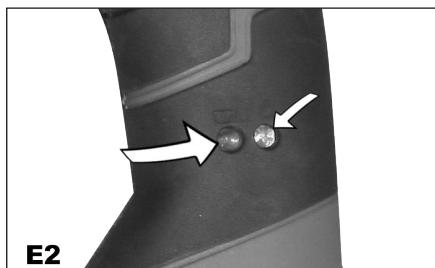
Scoaterea din functiune: nu mai apăsați intrerupătorul (6). Funcțiunea bormașinii poate fi reglată ca funcțiune continuă apăsând intrerupătorul (6), după aceea butonul de garanța (8), după nu mai e necesar apăsarea întreupătorului (6).

Dacă apăsați de mai multe ori una după alta pe intrerupător (6) opriți funcția continuă a bormașinii.



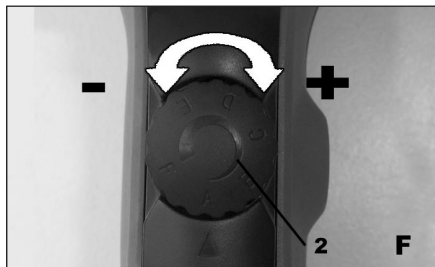
Indicare (E2)

Ciocanul este prevăzut cu LED-urile indicatoare.
LED-ul ROȘU indică uzura cărburilor.
LED-ul verde indică conectarea la rețeaua de curent.



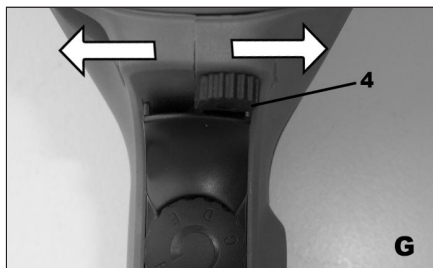
Reglarea turației (F)

Viteza maximă se poate modifica cu ajutorul roții de reglare (7) a turației. Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a crește turația, în sens invers pentru a descrește turația. Turația depinde și de forța exercitată pe întrerupătorul (6), o forță de apăsare mai mare va rezulta o turație mai mare.



Schimbarea direcției de funcțiune (G)

! Înainte de schimbarea direcției de funcțiune așteptați mereu oprirea completă a motorului.
Pentru găurire și strângerea șuruburilor reglați butonul pentru schimbarea direcției de funcțiune (4) în poziția din dreapta.
Pentru slăbirea șuruburilor reglați butonul pentru schimbarea direcției de funcțiune (4) în poziția din stânga.



Selecție de regim de funcționare (H,H1)

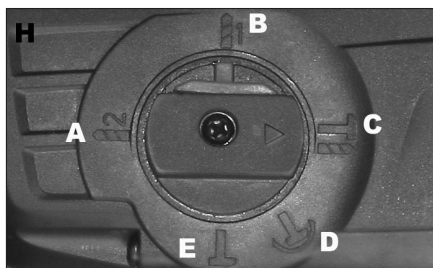
! Înainte de a schimba regimul de funcționare, așteptați ca motorul să se oprească complet din mers.

În total unelata această are 5 funcții.

Cu ajutorul comutatorului (5) se poate selecta funcțiile dorite conform tipului de lucru.

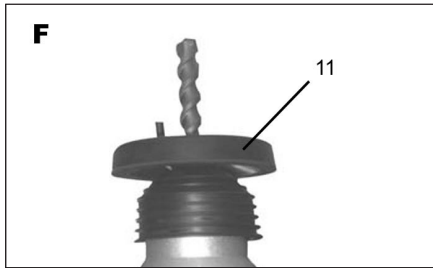
Lista funcțiilor :

- A – GĂURIT treaptă I (turație: 0-1020 rot/min)
- B - GĂURIT treaptă II (turație 0-2300 rot/min)
- C – GĂURIT CU PERCUȚIE
- D – TĂIAT CU DALTA ROTATIVĂ
- E - TĂIAT



Dispozitivul de colectare a prafului (F)

Înainte de activitățile de găurire sau dăltuire se recomandă utilizarea dispozitivului de colectare a prafului. Trageți dispozitivul de colectare a prafului peste mașina de găurit sau plasați-l pe mașina de găurit înainte de montare.



CURĂȚIRE SI INTRETINERE

! Inainte de curățire si intretinere deconectati aparatul.

Nu are în componență subansamble care pot fi reparate de către utilizator.

Niciodată nu curățați dispozitivul cu apă sau substanțe chimice. Ștergeți cu o cârpă uscată.

Ventilatorul se va păstra curat.

Dacă în ventilator observați scântei, acest lucru este normal, nu dăunează dispozitivului.

Nu curățați aparatul cu materiale sau obiecte ascuțite și aspre.

După terminarea lucrării curățați canalele de aerisire a ate pe aparat cu aer comprimat.

Verificați sistematic perutele de carbon (atit curatenia, cit si uzura lor). Periile de carbon murdare sau uzate pot efectua producerea extremă de scintei și micșorarea vitezei.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

DATE TECHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	850 W
Turatie in gol	0-1020/0-2300 min-1
Număr de percutii	4700 min-1
Masa	4,5 kg
Cel mai mare diametru de găurit :	
beton	26 mm
oțel	13 mm
lemn	32 mm
Bucșă	SDS-plus (10 mm)
Bucșă clasică	2-13mm

Clasa de protecție \square / II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică) 90,3 dB (A) KpA=3
LWA (puterea acustică) 101,3 dB (A) KwA=3

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgomotului. Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 60745:

11,3 m/s² K=1,5

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedurii de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mână-braț.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acționare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt oprite (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în uenței vibrațiilor, utilizați dălți ascuțite, burghie și cuțite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrifierea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 ° C.

Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu

ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH

unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE
WETRA-XT, ČR s.r.o.
U Libeňského pivovaru 63/2
180 00 Praha 8, Czech Republic
IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip: AE1KC85G
Denumirea: CIOCAN PNEUMATIC ROTOPERCUTOR
Parametrii tehnici:

Valori electriceii	230-240V~50Hz
Putere	850W
Turație în gol	0-1020/0-2300min ⁻¹
Număr de percuuții	4700 min ⁻¹

Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 60745-1
EN 60745-2-6
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

EN ISO 3744,
A emisiilor de zgomot Lwa 101,3 dB (A)

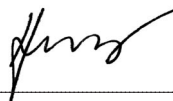
CertIFICATELE ȘI REZULTATELE TESTELOR SUNT ÎNREGISTRATE ÎN URMĂTOARELE CERTIFICATE ȘI RAPORTE ALE TESTELOR:

Certificat număr: M8A 1101 54428 191	Raport test număr: 704031064706-00
---	---------------------------------------

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
U Libeňského pivovaru 63/2
180 00 Praha 8, Czech Republic

Data: 2011-08-21



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2011-08-21

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje. Záruka 24 měsíců se nevztahuje na spotřební materiál. Za spotřební materiál se považují např. baterie, uhlíky, řezné nože a kotouče, řemeny, vrtáky a pod.."
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovoláné osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopií). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.



11. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. (dovozece) nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
 - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Výrobek musí být doručen do servisního střediska nejdříve po 21-ti měsících od data nákupu (tedy 3 měsíce před skončením záruční doby) a nejpozději v poslední den zákonné záruční doby.
 - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
 - c) Výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tzn. včetně všech součástí a příslušenství.
 - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.

Výrobek:

Typ:

Seriové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

servis ČECHY
WETRA-XT Servis
GENERAL PARCEL ČECHY, spol. s r.o.
Chomutovice 38
251 01 Říčany

servis MORAVA
WETRA-XT Servis
LEVNÉ NÁŘADÍ s.r.o.
Areál Moravolen-Bělídlo,
Janáčkova 760/4, 790 01 Jeseník

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na spotrební materiál. Za spotrební materiál sa považujú napr. batérie, uhlíky, rezné nože a kotúče, remene, vrtáky a pod.."
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho.
7. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záručný list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbosený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisním technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.



11. Spoločnosť WETRA-XT, SR s.r.o. (dovozca) ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. K získaniu nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledujúce podmienky:
 - a) Pred vypršaním zákonnej záručnej lehoty si nechať výrobok bezplatne prehliadnúť v autorizovanom servise. Výrobok musí byť doručený do servisného strediska najskôr po 21 mesiacoch od dátumu nákupu (teda 3 mesiace pred skončením záručnej doby) a najneskôr v posledný deň zákonnej záručnej doby.
 - b) Pri tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa prezkať originálom tohoto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne zo záručným listom je nutné predložiť originál dokladu o zakúpení výrobku.
 - c) Výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t. z. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
 - d) Po prevedení servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok.

Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !

Vyrobené pre **WETRA-XT Group** v P.R.C. . .

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca: :

WETRA – XT, SR s.r.o.
Nám. A. Hlinku 36/9
017 01 Považská Bystrica

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. A 12 hónapos garancia nem vonatkozik a fogyóanyagokra. Fogyóanyagként értendő pl. az elemek, szénkefék, vágóélek és vágókorongok, szíjak, fúrók és hasonlók...
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károakra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
7. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kíséző dokumentáció része. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság (importőr) ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (24 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
 - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejárta előtt szakszervizben átnézetni a terméket, amit ingyen biztosítunk. A terméket leghamarább a vásárlás napjától számított 21 hónap elteltével (azaz 3 hónappal a garanciális idő lejárta előtt) és legkésőbb a törvény által meghatározott garanciális idő utolsó napján kell eljuttatni a szervizközpontba.
 - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
 - c) A terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészsel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
 - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az egy évig tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.

Temék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **WETRA-XT Group** részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:.....
Serie:.....

Model:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:.....
Vindut prin.....
Adresa.....

Data vanzarii:.....
Din data de
Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrite in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei. S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predata aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrite in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:.....

Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l

Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania

Semnatura si stampila importatorului:.....

Fabricat în P.R.C. pentru grupul **WETRA-XT**.



CONDITII DE GARANTIE:

- In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte certificatul de garantie impreuna cu chitanta / factura originala de cumparare a aparatului.
- Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de 24 luni si decurge dela data cumpararii.
Garanția de 24 de luni nu se aplică asupra materialelor consumabile. În categoria materialelor consumabile se includ de ex. bateriile, perile, cuțitele și lamele tăietoare, curelele, mașinile de găurit, etc.
- Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate.Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
- Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
- Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

- Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
- Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostinta.
- Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei cumparatorului.
- Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
- Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca:spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
- Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
- Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile nerecunoscatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 , Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 , Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 , Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiova Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Baziac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 , Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 , Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 , Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATIILE EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNTATURA CLIENT



11. Compania WETRA-XT Grup SRL (importator) ofera clientilor sai posibilitatea de a extinde a garantiei pana la **36 luni** . Pentru a beneficia de aceasta garantie extinsa in detrimentul celei statuate (de 24 de luni) este necesar sa se indeplineasca urmatoarele conditii:
- inaintea expirarii perioadei de garantie statuate produsul trebuie evaluat gratuit de catre un service autorizat.
 - Acest lucru se va realiza incepand de la implinirea a 21 de luni de la data cumpararii, adica cu 3 luni inaintea expirarii termenului de garantie statuate, pana in ultima zi a acesteia.
 - Pentru aceasta inspectie in scopul obtinerii perioadei de garantiei extinse, clientul este obligat sa faca dovada detinerii certificatului original de garantie statuate eliberat de catre vanzator.
In certificatul de garantie trebuie specificat in mod lizibil data cumpararii, modelul si seria produsului. In acelasi timp impreuna cu certificatul de garantie trebuie prezentat factura sau bonul fiscal in original aferente produsului.
 - Produsul trebuie prezentat examinarii de catre service curat si complet, adica cuprinzand toate piesele si accesoriile aferente.
 - Dupa vizita clientului la service-ul autorizat, cu acceptul acestuia si indeplinind conditiile de mai sus va fi confirmata extinderea gratuita a garantiei cu inca un an.

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
2	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű	Inel „O”
3	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
4	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű	Inel „O”
5	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
6	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
7	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
8	Ochranný kryt převodů	Ochranný kryt prevodov	Védőpajzs	Scut protector
9	Tesnění	Tesnenie	Fóka	Sigiliu
10	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
11	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
12	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
13	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
14	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
15	Ocelová kulička	Ocefová gulička	Acél golyó	Bilă de oțel
16	Hřídel	Hriadeľ	Henger	Cilindru
17	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
18	Vodící pouzdro	Vodiace púzdro	Tok	Carcasă
19	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
20	Úderník1	Úderník1	Ütővas1	Fier de contact1
21	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
22	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű	Inel „O”
23	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű	Inel „O”
24	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
25	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű	Inel „O”
26	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű	Inel „O”
27	Víčko	Viečko	Fedél	Capac
28	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
29	Úderník2	Úderník2	Ütővas2	Fier de contact2
30	Válec	Valec	Henger	Cilindru
31	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
32	Žlábkový klín	Žliabkový klin	Rovátka ék	Pană de rost
33	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
34	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
35	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
36	Tesnění	Tesnenie	Fóka	Sigiliu
37	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
38	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
39	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
40	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
41	Převod spojky	Prevod spojky	Átviteli kuplung	Transfer de ambreiaj
42	Spojka	Spojka	Kuplung	Ambreiaj
43	Hřídel	Hriadeľ	Henger	Cilindru
44	Oscilátor	Oscilátor	Oscillátor	Oscilatorul
45	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
46	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
47	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
48	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
49	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
50	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
51	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
52	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment

	CZ- Seznam částí	SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
53	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
54	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű	Inel „O”
55	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
56	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
57	Tesnení	Tesnenie	Fóka	Sigiliu
58	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
59	Fixačný blok	Fixačný blok	Tömb	Fixare bloc
60	Držák	Držiak	Tartó	Suport
61	Otočný kno ík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
62	Držák	Držiak	Tartó	Suport
63	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
64	Držák	Držiak	Tartó	Suport
65	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
66	Výpust ventilátoru	Tyč	Bár	Bar
67	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
68	Rotor	Rotor	Rotorja	Rotorul
69	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
70	Výpust ventilátoru	Výpust ventilátoru	Kilépő ventilátor	Ventilator de ieșire
71	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
72	Stator	Stator	Sztator	Stator
73	Plášť	Plášť	Köpeny	Carcasă
74	Uhlíky	Uhlíky	Szénkefe	Perie de cărbune
75	Objímka uhlíků	Objímka uhlíky	Kefefoglatat	Suport perie
76	Objímka uhlíků	Objímka uhlíky	Kefefoglatat	Suport perie
77	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
78	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
79	Svorka	Svorka	Csíptetője	Clema
80	Rukojeť	Rukovät'	Markolat	Mâner
81	Indukční cíčka	Indukčná cievka	Orsó	Inductor
82	Indukční cíčka	Indukčná cievka	Orsó	Inductor
83	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întreprător
84	Kapacitní odpor	Kapacitný odpor	Kapacitanció (kondenzátor)	Condensator
85	Indikátor	Indikátor	Indikátor	Indicator
86	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului
87	Přípojný kabel	Pripájani kábel	Csatlakozókábel	Cablu de alimentare
88	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csíptetője	Clema cablului
89	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
90	Rukojeť	Rukovät'	Markolat	Mâner
91	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
92	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
93	Držák	Držiak	Tartó	Suport
94	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
95	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
96	Otočný kno ík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
97	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű	Inel „O”
98	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
99	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
100	Přední víčko	Predné veko	Első fedél	Capac frontal
101	Fixačný blok	Fixačný blok	Tömb	Fixare bloc
102	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
103	Ocelová kulička	Oceťová guľička	Acél golyó	Bilă de oțel
104	Hřídel	Hriadel'	Henger	Cilindru

	CZ- Seznam částí	SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
105	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
106	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
107	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
108	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
109	Hřídel	Hriadeľ	Henger	Cilindru
110	Objímka	Objímka	Foglatat	Duile
111	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
112	Držák	Držiak	Tartó	Suport
113	Fixačný blok	Fixačný blok	Tömb	Fixare bloc
114	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
115	Fixačný blok	Fixačný blok	Tömb	Fixare bloc
116	Boční rukojeť	Bočná rukoväť	Fogantyú	Mâner
117	Omezovač hloubky vrtání	Obmedzovač hĺbky vrtu	Fúrászmélység határoló	Limitator pentru adâncimea găurii
118	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
119	Ocelová kulička	Oceľová gulička	Acél golyó	Bilă de oțel

CZ- Montážní schéma, SK- Montážna schéma,

H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,

